

<b>Ubicación</b>	Galápagos, San Cristóbal
<b>Entrevistada</b>	B - Mujer, 31 años. Bilingüe Kichwa-Español*
<b>Entrevistador</b>	A - Gabriel Jerez
<b>Transcripción</b>	Rosa Guamán
<b>Traducción</b>	Rosa Guamán
<b>Fecha</b>	2010
<b>Edición</b>	Esther Aguirre

\*La clasificación de bilingüismo está basada en la autopercepción del hablante.

<b>A</b>	[...] Ña, munankichu kan kichwa shimipi escribish yachakunata? (15:35) [...] Ya. ¿Desearía saber escribir en Kichwa?
<b>B</b>	Ari. Sí.
<b>A</b>	Imashpa? ¿Por qué?
<b>B</b>	Porque ñukanchitaka shina correctamentetaka yachanchi kichwata parlanata, shinashkamanta Allimi kanman Porqué así nosotros sabremos hablar el Kichwa correctamente, por eso.
<b>A</b>	Imata kichwa shimipi escribishkata yachan munankiman? Rimarishkati. Está bien, ¿qué es lo que quisiera escribir en Kichwa? Continúe hablando.
<b>B</b>	Imashina tiendakuna ima imashina imashtikuna, mm, almacenkuna imapish por ejemplo, ña shina Como es... las tiendas, como es mmm, los almacenes, por ejemplo y así.
<b>A</b>	Ña, ima shimipi kampa churikuna o ushikunaman escribish yachachun munanki, kichwa castellano o ishka shimipi? Ya, y ¿en qué idioma desea que escriban sus hijos? ¿En Kichwa, en castellano, o en ambos?
<b>B</b>	Ishkillapitak. En los dos.
<b>A</b>	Kichwapika leenkapa munankichu. ¿En Kichwa desea leer?
<b>B</b>	Haa ¿Ah?
<b>A</b>	Kichwapi leenkapa munakichu? ¿Desearía leer en Kichwa?
<b>B</b>	Ari. Sí.
<b>A</b>	Imashpata munanki? ¿Por qué lo desea?

Este material solo puede ser utilizado para fines culturales y académicos.

Se puede solicitar el texto completo a [oralidadmodernidad@gmail.com](mailto:oralidadmodernidad@gmail.com)